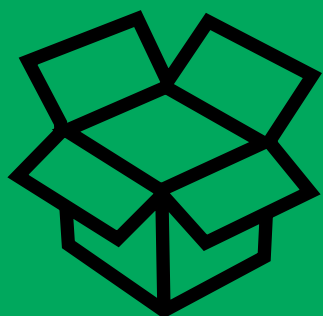
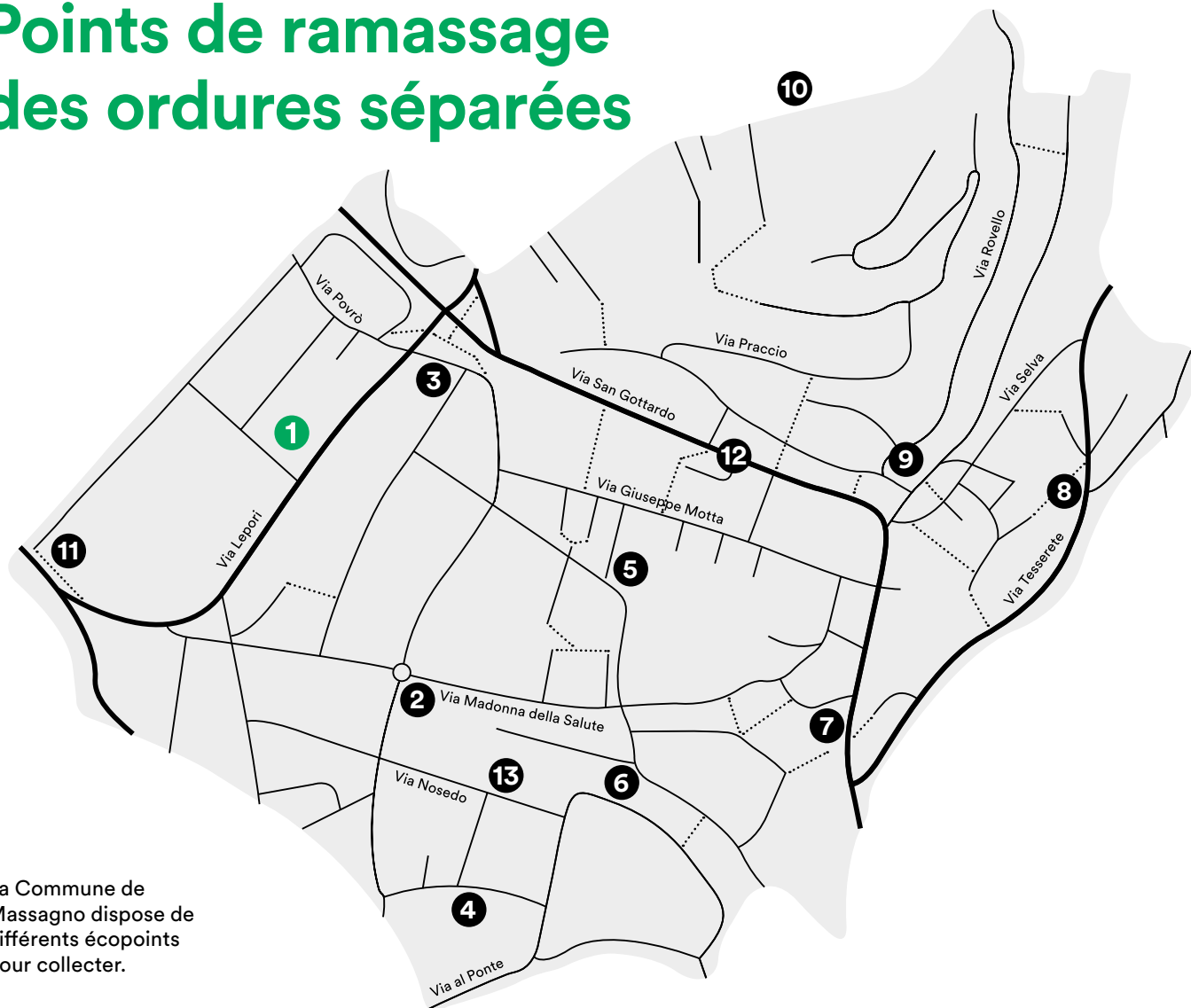


# Fait du recyclage toi aussi!



# Points de ramassage des ordures séparées



La Commune de Massagno dispose de différents écopoints pour collecter.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>1</b><br/>Centre séparés<br/>via Ciusarella</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- déchets organiques</li> <li>- papier et carton</li> <li>- verre séparé</li> <li>- aluminium</li> <li>- piles et accumulateurs</li> <li>- bois</li> <li>- lourds</li> <li>- lourds ferreux</li> <li>- habits/ textiles</li> <li>- matériaux inérites</li> <li>- appareils électriques</li> <li>- polystyrène</li> <li>- huiles minéraux et végétaux</li> <li>- lampes fluorescentes</li> <li>- peintures et diluants</li> <li>- batteries de voitures</li> </ul> <p>Aucun pneu n'est retiré.</p> | <p><b>2</b><br/>Scuole Nosedo<br/>via Madonna<br/>della Salute</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre séparé</li> <li>- piles et accumulateurs</li> </ul> | <p><b>8</b><br/>Gradinata<br/>San Carlo,<br/>via Tesserete</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre</li> </ul> |
| <p><b>3</b><br/>Scuole Medie,<br/>via Cabione</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre séparé</li> <li>- piles et accumulateurs</li> </ul>   | <p><b>4</b><br/>Parco<br/>Bomborozzo,<br/>via Ceresio</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre séparé</li> </ul>  | <p><b>9</b><br/>Sentiero<br/>Vinorum<br/>via Rovello</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre</li> </ul>       |
| <p><b>5</b><br/>Grotto Valletta<br/>via Sindacatori</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre séparé</li> </ul>   | <p><b>6</b><br/>Parco Madonna<br/>della Salute,<br/>via Genzana</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre</li> </ul>   | <p><b>10</b><br/>via Maraini</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre</li> </ul>                               |
| <p><b>7</b><br/>Piazza<br/>Santa Lucia,<br/>via Stazio</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre</li> </ul>   | <p><b>12</b><br/>via S. Gottardo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- verre</li> </ul>  | <p><b>11</b><br/>via Generale<br/>Guisan</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- papier</li> <li>- verre</li> </ul>                   |
|  |   | <p><b>13</b><br/>via Nosedo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- verre</li> </ul>  |

# Centre séparés Ciusarella

Le centre séparés Ciusarella est destiné uniquement aux habitants de Massagno, pour toutes les ordures qui viennent des économies domestiques. Sont exclus les entreprises privées ou grandes quantités (par exemple grandes quantités de végétaux, grandes quantités de matériaux de démolition).

## Heures d'ouverture

en été	lu	en hiver	lu
	13:00–18:00		13:00–17:00
	ma—ve 9:00–12:00 13:00–18:00		ma—ve 9:00–12:00 13:00–17:00
	sa 8:00–18:00		sa 8:00–17:00

# Où acheter les sacs officiels

Épicerie le Bomborozzo – Iperrus  
via Lisano 8

Antiche Terre Sagl  
via San Gottardo 68

Migros, filiale Radio Besso  
via Besso 74

La Mairie, InfoComune  
via G. Motta 53

Distributeur ENI  
Via San Gottardo 146, 6942 Savosa

Pro Senectute c/o Centre de jour La Sosta  
Via G. Guisan 21

Migros, filiale Savosa  
Via S. Gottardo 150, 6942 Savosa

# Restes de végétaux

Les restes de végétaux doivent être, par principe, portés au centre séparés en via Ciusarella, pendant les heures d'ouverture (gratuit). On fait aussi le ramassage du vert (restes de végétaux) chaque semaine, le lundi, à partir de mars jusqu'à novembre, sur appel et il faut payer, à la condition que les restes soient mises dans des récipients appropriés et équipés de l'étiquette adhésive qu'on peut retirer auprès l'UTC (Bureau technique communal).

# Ordures solides ménagères

Comme en 2018, les ordures solides ménagères (OSM) devront être conditionnés dans les sacs officiels de couleur orange. Le ramassage des ordures ménagères se fait dans les rues, le lundi et le jeudi (exclus les jours fériés). Les immeubles avec 4 ou plus appartements sont obligés de se doter en privé d'un container.

# Ordures lourds

Le ramassage des ordures lourds se fait tous les trois mois, aux dates suivantes:

- 6 février 2019
- 8 mai 2019
- 7 août 2019
- 6 novembre 2019

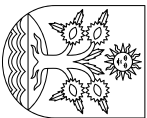
# Clean-up day

Vendredi 13 et samedi 14 septembre 2019 auront lieu les journées Clean-up, soutenues au niveau helvétique par le group présentant un intérêt pour un environnement propre. But: nettoyer les terrains de jeux et les espaces verts présents sur le territoire communal en sensibilisant ainsi la population sur le problème des ordures abandonnées dans un lieu public (littering).

Les bénévoles peuvent s'annoncer avant le vendredi 6 septembre 2019 auprès du bureau technique ([utc@massagno.ch](mailto:utc@massagno.ch), tél. 091 960 35 22)

# Il Barattolo marché de tronc

Auprès l'Écocentre continue l'expérience de la vente de charité où on peut déposer, à des fins d'échange, objets en bon état et encore utilisables. La Commune n'assume aucune responsabilité sur le matériel exposé.



Commune  
di Massagno

# Calendrier ramassage ordures ménagères

2019

Janvier

01 Ma	Nouvel an	
02 Me		
03 Je		OSM
04 Ve		
05 Sa		
06 Di	Épiphanie / Fin vacances de Noël	
07 Lu		OSM
08 Ma		
09 Me		
10 Je		OSM
11 Ve		
12 Sa		
13 Di		
14 Lu		OSM
15 Ma		
16 Me		
17 Je		OSM
18 Ve		
19 Sa		
20 Di		
21 Lu		OSM
22 Ma		
23 Me		
24 Je		OSM
25 Ve		
26 Sa		
27 Di		
28 Lu		OSM
29 Ma		
30 Me		
31 Je		OSM

Février

01 Ve		
02 Sa		
03 Di		
04 Lu		OSM
05 Ma		
06 Me	Lourdes	
07 Je		OSM
08 Ve		
09 Sa		
10 Di		
11 Lu		OSM
12 Ma		
13 Me		
14 Je		OSM
15 Ve		
16 Sa		
17 Di		
18 Lu		OSM
19 Ma		
20 Me		
21 Je		OSM
22 Ve		
23 Sa		
24 Di		
25 Lu		OSM
26 Ma		
27 Me		
28 Je		OSM

Mars

01 Ve		
02 Sa	Début vacances de Carnaval	
03 Di		
04 Lu		OSM
05 Ma		
06 Me		
07 Je		OSM
08 Ve		
09 Sa		
10 Di	Fin vacances de Carnaval	
11 Lu		OSM
12 Ma		
13 Me		
14 Je		OSM
15 Ve		
16 Sa		
17 Di		
18 Lu		OSM
19 Ma	Saint Joseph	
20 Me		
21 Je		OSM
22 Ve		
23 Sa		
24 Di		
25 Lu		OSM
26 Ma		
27 Me		
28 Je		OSM
29 Ve		
30 Sa		
31 Di	Début de l'heure d'été	

Avril

01 Lu		OSM
02 Ma		
03 Me		
04 Je		OSM
05 Ve		
06 Sa		
07 Di		
08 Lu		OSM
09 Ma		
10 Me		
11 Je		OSM
12 Ve		
13 Sa		
14 Di	Dimanche des rameaux	
15 Lu		OSM
16 Ma		
17 Me		
18 Je		OSM
19 Ve	Début vacances de Pâques	
20 Sa		
21 Di		
22 Lu	Lundi de Pâques	
23 Ma		OSM
24 Me		
25 Je		OSM
26 Ve		
27 Sa		
28 Di	Fin vacances de Pâques	
29 Lu		OSM
30 Ma		

## Mai

01 Me	Fête du travail	
02 Je		<b>OSM</b>
03 Ve		
04 Sa		
05 Di		<b>OSM</b>
06 Lu		
07 Ma		
08 Me	Lourdes	
09 Je		<b>OSM</b>
10 Ve		
11 Sa		
12 Di	Fête des mères	
13 Lu		<b>OSM</b>
14 Ma		
15 Me		
16 Je		<b>OSM</b>
17 Ve		
18 Sa		
19 Di		
20 Lu		<b>OSM</b>
21 Ma		
22 Me		
23 Je		<b>OSM</b>
24 Ve		
25 Sa		
26 Di		
27 Lu		<b>OSM</b>
28 Ma		
29 Me		
30 Je	Ascension	
31 Ve		<b>OSM</b>

## Juin

01 Sa		
02 Di		<b>OSM</b>
03 Lu		
04 Ma		
05 Me		
06 Je		<b>OSM</b>
07 Ve		
08 Sa		
09 Di		
10 Lu	Lundi de Pentecôte	
11 Ma		<b>OSM</b>
12 Me		
13 Je		<b>OSM</b>
14 Ve	Fin de l'année scolaire	
15 Sa		
16 Di		
17 Lu		<b>OSM</b>
18 Ma		
19 Me		
20 Je	Fête-Dieu	
21 Ve		<b>OSM</b>
22 Sa		
23 Di		
24 Lu		<b>OSM</b>
25 Ma		
26 Me		
27 Je		<b>OSM</b>
28 Ve		
29 Sa	Saints Pierre et Paul	
30 Di		

## Juillet

01 Lu		<b>OSM</b>
02 Ma		
03 Me		
04 Je		<b>OSM</b>
05 Ve		
06 Sa		
07 Di		
08 Lu		<b>OSM</b>
09 Ma		
10 Me		
11 Je		<b>OSM</b>
12 Ve		
13 Sa		
14 Di		
15 Lu		<b>OSM</b>
16 Ma		
17 Me		
18 Je		<b>OSM</b>
19 Ve		
20 Sa		
21 Di		
22 Lu		<b>OSM</b>
23 Ma		
24 Me		
25 Je		<b>OSM</b>
26 Ve		
27 Sa		
28 Di		
29 Lu		<b>OSM</b>
30 Ma		
31 Me		

## Août

01 Je	Fête nationale	
02 Ve		<b>OSM</b>
03 Sa		
04 Di		
05 Lu		<b>OSM</b>
06 Ma		
07 Me	Lourdes	
08 Je		<b>OSM</b>
09 Ve		
10 Sa		
11 Di		
12 Lu		<b>OSM</b>
13 Ma		
14 Me		
15 Je	Assomption	
16 Ve		<b>OSM</b>
17 Sa		
18 Di		
19 Lu		<b>OSM</b>
20 Ma		
21 Me		
22 Je		<b>OSM</b>
23 Ve		
24 Sa		
25 Di		
26 Lu		<b>OSM</b>
27 Ma		
28 Me		
29 Je		<b>OSM</b>
30 Ve		
31 Sa		

## Septembre

01 Di		
02 Lu	Début de l'année scolaire	OSM
03 Ma		
04 Me		
05 Je		OSM
06 Ve		
07 Sa		
08 Di		
09 Lu		OSM
10 Ma		
11 Me		
12 Je		OSM
13 Ve		
14 Sa		
15 Di		
16 Lu		OSM
17 Ma		
18 Me		
19 Je		OSM
20 Ve		
21 Sa		
22 Di		
23 Lu		OSM
24 Ma		
25 Me		
26 Je		OSM
27 Ve		
28 Sa		
29 Di		
30 Lu		OSM

## Octobre

01 Ma		
02 Me		
03 Je		OSM
04 Ve		
05 Sa		
06 Di		
07 Lu		OSM
08 Ma		
09 Me		
10 Je		OSM
11 Ve		
12 Sa		
13 Di		
14 Lu		OSM
15 Ma		
16 Me		
17 Je		OSM
18 Ve		
19 Sa		
20 Di		
21 Lu		OSM
22 Ma		
23 Me		
24 Je		OSM
25 Ve		
26 Sa	Début vacances d'automne	
27 Di	Fin de l'heure d'été	
28 Lu		OSM
29 Ma		
30 Me		
31 Je		OSM

## Novembre

01 Ve	Tous saints	
02 Sa		
03 Di	Fin vacances d'automne	
04 Lu		OSM
05 Ma		
06 Me		
07 Je	Lourdes	OSM
08 Ve		
09 Sa		
10 Di		
11 Lu		OSM
12 Ma		
13 Me		
14 Je		OSM
15 Ve		
16 Sa		
17 Di		
18 Lu		OSM
19 Ma		
20 Me		
21 Je		OSM
22 Ve		
23 Sa		
24 Di		
25 Lu		OSM
26 Ma		
27 Me		
28 Je		OSM
29 Ve		
30 Sa		

## Décembre

01 Di		
02 Lu		OSM
03 Ma		
04 Me		
05 Je		OSM
06 Ve		
07 Sa		
08 Di	Immaculée Conception	
09 Lu		OSM
10 Ma		
11 Me		
12 Je		OSM
13 Ve		
14 Sa		
15 Di		
16 Lu		OSM
17 Ma		
18 Me		
19 Je		OSM
20 Ve		
21 Sa	Début vacances de Noël	
22 Di		
23 Lu		OSM
24 Ma		
25 Me	Noël	
26 Je	Saint Etienne	
27 Ve		OSM
28 Sa		
29 Di		
30 Lu		OSM
31 Ma	Saint Sylvestre	

6908 Massagno - Casella Postale 123  
 Via G. Motta 53  
 Tel. 091 960 35 35 - Fax 091 967 14 86  
 E-mail: [comune@massagno.ch](mailto:comune@massagno.ch)  
[www.massagno.ch](http://www.massagno.ch)

Pour plus de détails on vous envoie  
 à l'ordre communale ou contacter:  
 Ufficio Tecnico, tél 091 960 35 22  
[utc@massagno.ch](mailto:utc@massagno.ch)

OSM:  
 Ordures Solides Ménagères